



JOURNÉE D'ÉTUDE / WORKSHOP

MAGHREB et ÉGYPTÉ :

arabisation et coopération enseignante
en contexte postcolonial

Mardi **25 NOVEMBRE 2025**

Salle 410

Maison Internationale des Langues et Cultures (MILC)
35 Rue Raulin, 69007 Lyon, France

Cette journée d'étude s'inscrit dans le cadre du projet Bourgeon 2025 « Coopérations Maghreb-Mashrek à l'heure de l'arabisation (années 1960-1980) », obtenu par Charlotte Courreye au sein de l'Université Lyon 3 Jean Moulin. Le dispositif offre à un-e chercheur-se de l'établissement un financement pour lui permettre de répondre à des appels à projet nationaux et internationaux en faisant mûrir son projet initial.

Le projet « Coopérations Maghreb-Mashrek à l'heure de l'arabisation » porte sur les circulations enseignantes occasionnées par les politiques d'arabisation des Etats maghrébins dans la décolonisation. Les politiques d'arabisation ont fait l'objet de débats publics intenses depuis leur instauration, d'une part autour de l'affirmation d'une identité nationale arabe qui effacerait les particularités et diversités locales (place du berbère et de la francophonie), d'autre part, autour de l'idée que cette arabisation se serait doublée d'une islamisation, d'une évolution des pratiques et des croyances religieuses musulmanes dans les pays concernés. Ces questionnements sont au coeur de ce projet qui cherche à comprendre les trajectoires des enseignants coopérants moyen-orientaux venus enseigner la langue arabe (ou en langue arabe des matières diverses), en Algérie et au Maroc entre les années 1960 et les années 1980.

- > La description du projet figure sur le site du laboratoire, l'Institut d'études transtextuelles et transculturelles (IETT) :

<https://iett.univ-lyon3.fr/projets-de-recherche>.

La journée d'étude du 25 novembre 2025 s'inscrit dans une double volonté. Celle d'abord de mettre en lien des chercheur-ses qui travaillent sur la deuxième moitié du vingtième siècle au Maghreb et au Mashrek, pour créer un espace d'échange au-delà des aires de spécialité et en ouvrant aux périodes antérieures et éventuellement postérieures, pour comprendre les transitions et les continuités qui s'y jouent. Les séjours de terrain et les prises de contact multipliées grâce au projet Bourgeon ont permis la rencontre de collègues que ce workshop voudrait faire se rencontrer et dialoguer. Pour cette journée, nous nous centrerons sur les relations du Maghreb avec l'Égypte, en raison de son rôle central sur la scène culturelle et politique à l'époque, et parce qu'elle a cristallisé dans la mémoire collective la présence des Orientaux au Maghreb identifiés comme « Égyptiens » malgré la diversité avérée des nationalités présentes. L'objectif dans un second temps est d'envisager une réflexion commune autour de l'écriture de l'histoire du temps présent dans le contexte des décolonisations, à partir des problématiques des circulations enseignantes et des échanges culturels plus largement entre Maghreb et Mashrek. Il s'agirait à terme de fédérer des travaux en histoire portant sur la période postcoloniale dans le monde arabe autour des questions d'identité, de langue, de religion et d'éducation.

PROGRAMME

Les échanges se tiendront en français et en anglais.

- 9h** Accueil café
- 9h20** Ouverture (Charlotte Courreya)
- 9h30** **Panel 1 - Politiques linguistiques au Maghreb postcolonial**
- 9h30-9h50** **Charlotte Courreya**, Coopérations Maghreb-Mashrek à l'heure de l'arabisation (1960-1980)
- 9h55-10h15** **Kaoutar Ghilani**, La politique d'arabisation au Maroc des années 1960 aux années 1980, débats autour de la décolonisation de l'éducation
- 10h15-10h50** Discussions groupées
- 10h50-11h10** Pause
- 11h10** **Panel 2 - L'arabisation dans le débat public, l'exemple de l'Algérie**
- 11h15-11h35** **Yassine Tamlali**, Le jacobinisme linguistique dans l'Etat algérien indépendant : quelques réflexions sur un paradigme problématique
- 11h35-11h55** **Laura Orban**, Une mémoire en partage ? Enquêter sur la coopération enseignante égyptienne en Algérie
- 11h55-12h45** Discussions groupées
- 12h45-14h30** Déjeuner
- 14h30** **Panel 3 - Autour des modèles d'enseignement en Égypte : le bagage des coopérants**
- 14h30-14h50** **Farida Makkar**, Textbooks in Times of Change
- 14h55-15h15** **Antoinette Ferrand**, *al-Mujtama' al-'arabi*: Egyptian textbooks from the 1960s in North Africa and the Middle East
- 15h20-15h40** **Lucas Rabel**, Fuir l'État autoritaire par le détachement professionnel : les enseignants Frères Musulmans en Égypte entre 1954 et 1982
- 15h45-16h30** Discussions groupées
- 16h30-16h45** Pause
- 16h45-17h15** Conclusions

Liste des participant-e-s (par ordre alphabétique) :

Charlotte Courreye, MCF, Lyon 3

Antoinette Ferrand (en ligne), chercheuse, Institut français d'archéologie orientale (IFAO), Le Caire

Kaoutar Ghilani, Abdullah al-Mubarak Research Fellow in Middle Eastern Studies, Pembroke College, University of Cambridge

Farida Makkar (en ligne), postdoctoral researcher, University of Oxford

Laura Orban, doctorante, Université Paris VIII

Lucas Rabel, doctorant, Sorbonne Université

Yassine Temlali, chercheur, Aix Marseille Univ, CNRS-IREMAM, Aix-en-Provence / IFAO, Le Caire

Lien pour la participation en visio (via le logiciel Webex, téléchargeable gratuitement ici :

<https://www.webex.com/fr/downloads.html>) :

[https://univlyon3.webex.com/univlyon3-en/j.](https://univlyon3.webex.com/univlyon3-en/j.php?MTID=m26d975109c77e341800ce9a33854739f)

[php?MTID=m26d975109c77e341800ce9a33854739f](https://univlyon3.webex.com/univlyon3-en/j.php?MTID=m26d975109c77e341800ce9a33854739f)

(Numéro de la Réunion: **2788 818 8603** / Mot de passe de la Réunion: **aaAjBMtf885**)

